

美西南分團

吳勇為

2023 年美西南第二次季會 6 月 10 日在葉青，朱嶠家召開。季會重點:

(A) 協調真福青年來訪行程：

(1) 8/26/2023 - 8/31/2023。安排真福青年參觀 San Diego/Los Angeles 附近有關宗教，藝術，人文，教育，社區建設，政府與企業的合作等地方。體驗多元族裔的融合及 Salesian Youth Center volunteer service 的工作。

(2) 8/31 日中午安排聚會讓真福青年有機會交流，認識所有美西南團員。

(3) 9/1 日送三位真福青年前往 Three Rivers, California 參加 CACCLC camp。

(B) 共融/關懷/公關小組報告：

(1) 慶生會 - 四月壽星：饒成，卓台，勇為；六月壽星：正宇，Maggie Lau。

(2) 旅遊 - 已有十二位 (八位團員，三位贊助員及一位好友) 報名參加 9/25 到 9/29 五天的 Cruise。

(C) 靈修小組報告重點：

(1) 靈修交談將是美西南分團共融合作的基礎，也將是基督服務團形成欣欣向榮共同事業的最可靠方法。

(2) 請大家務必用心看耶穌會神父 (Fr. John Dardis) 在 YouTube 講的「靈修交談簡介」(13:28。中文字幕。https://youtu.be/T_ku_wwUm1g)及張淑婉修女的粵語「靈修交談實踐篇」(8:21。中文字幕。<https://youtu.be/EN8BdLDaGkc>)。



團員分享

保險人生 江士奇

2020 疫情開始的時候，在朋友的建議下，我去考了加州的人壽與健康保險執照。但是因為後來一直忙著房地產生意的大小事情，因此沒有太多時間去鑽研這個領域。實不相瞞，以前我對華人賣人壽保險是非常排斥的，一方面特別是南加州許多保險是透過多層次傳銷的方式，每每以加入團隊的方式介紹拉人，再配合光鮮亮麗的穿著與高級名車在微信朋友圈放送，我看了只覺得俗不可耐。

2020 年的考試成績是 90.7% 高分通過，但是考試成績並沒有讓我真正開始對保險發生興趣！考執照也只是考一些最基本的觀念與法規。所以考完了就放在那裏，兩年過去了，什麼也沒發生。真正覺得保險是一個有趣的主題，是因為 2022 一方面房地產生意比較淡，二方面為了要保住這執照不至於過期失效，我需要 continuing education 的學分，雖然據說華人圈中有考古題可以在熟讀之後快速通過，但我花了幾十個小時上 Kaplan 的線上課程。舉凡人壽、年金、長期照護、指數型產品、保險適用分析、年長者財務掠奪。每一個主題 4-8 個小時，我大概都花了 2-3 天才上完。雖然課程內容蠻乾澀的，有趣程度絕對低於 Netflix 電影，但是卻真的讓我對保險改觀。雖然美國有社會安全福利，但是死亡給付只有一次性給付 \$255 美金給遺族。而美國社會安全保險官網自己的預測，如果沒有立法改革，2033 年社會安全保險就會透支。當然對於貧困者政府可能另有補助，但是對大多數人來說，可能還是希望維持一樣的生活水準。

人壽保險好好設計，最低程度可以保障一個家庭在變故時，不至於需要賣房，親友借貸，以度過難關。如果能夠長期累積，還可以起到一定程度的免稅收入！子女教育、長期照護、資產傳承，保險都可以幫得上忙。而年金保險則可以保障人們如果健康長壽卻已用盡個人儲蓄的窘境，讓人可以在年紀大時多一個收入來源。

跟人介紹保險與房屋買賣很不一樣，房屋買賣是剛性需求，多數人都有需求，需要決定的只是找哪位經紀。但是保險對很多人來說，有時候是可有可無，甚至是有些排斥的產品。所以我開始時，也是比較不敢跟人介紹。後來有一位非保險界的資深業務告訴我，這事情是對自己好對別人也好，你才會去介紹。我才比較能放下心中的大石頭去介紹保險房地產與保險，從資產累積的角度來說是一體兩面，一個是有形資產，一個是無形資產，但兩個資產都是提供人們在世時遮風避雨的窩。但是切莫忘記，最完整的保險仍在天上的父手中，唯有全心信賴天主，才有真正的平安與喜樂。

老嫗顧影 季明慧

【媽的多重宇宙】 ” Everything Everywhere All At Once “

這部以亞裔為題材的電影，雖然奪取了本屆奧斯卡的最佳影片獎，一般觀眾的反應卻是不怎麼樣，尤其是我個人身邊的朋友們，多半的評語都是看不懂在講什麼，速度太快，太前衛了！這些評語讓我遲遲未看此片，一直等到它進入二輪電影院，並且也可上網觀賞了，我才終於好奇地加入觀眾行列，却發現原來人家之所以獲得這個大獎，的確是有其份量的。

首先，我恭喜此影片能夠跳出過去好萊塢講述亞裔故事的一貫陳腔濫調、既膚淺又充滿偏見的框架，改換一種新穎大膽寫實的手法，成功地講述出華人新移民一家三口，為適應美國大環境而努力安身的故事。對此，我感到十分欣慰。

本片除了得到最佳影片獎外，也得到今年最佳導演獎。導演之一的關家永 Daniel Kwan，是一位出生於美國，但又有台灣及香港家庭背景的年輕華裔，根據他本身跨文化（bicultural）的成長經歷，大膽地嘗試於本片中以一種非常前衛、且創意十足的新科技藝術，極具戲謔性、盡可能故意誇張的陳述方式，從表面上看起來像是在胡鬧、無厘頭，但至少觀眾能看得出編導們認真用心，配合事實，寓意多端，又注重細節，使亞裔觀眾不覺陌生無感；例如當講述女主一家人在準備過新年春節時，影片的背景配樂悄然出現華人新年街頭的那首「恭喜！恭喜！」歌，氣氛到位，親切貼心！

當被拋入不同思想，不同意識型態及文化所沖擊之下的新移民小人物，在這舉目無親，全然陌生的新大陸上，一方面丟不掉華人社會傳統的文化及倫理觀念，另一方面又必須很快地全面接納並融入美式生活、文化及思想。他們有如處在各種不同的宇宙之間，不但處境轉換快速，而且時常是在完全不能理解、無法控制的突兀狀態中。電影故事的女主角，別無選擇餘地只好無奈地以她想像中的多重人格，來應付這些迎面而來的陌生、怪異又變化多端的新環境（多重宇宙），努力發現並勇敢地擁抱各種不同的可能性（如唱戲、廚子等），終能將其一一克服，同時也保留了自己固有的華人社會倫理價值觀，以及亞裔文化中所保存的一些優良傳統。

這些華人的價值觀及優良傳統，都被關導演以極其誇張而真實的敘述手法，配合故事一點一點將其點出。且容我舉例如下：

1. 重視家庭和親情
2. 努力奮鬥，逆境求生，吃苦耐勞

3.跳出框框，擴展空間，改變思維

4.樂觀，接受挑戰，但原則不變

5.真心面對弱點和挫折，屢敗不挫，堅信「失敗為成功之母」

近幾年，世界局勢的焦點，越來越移向亞洲，美國境內卻不時出現一些辱華、仇華事件，引起各界關注。今年度的奧斯卡金像獎頒給了本片，有其深刻的意義。我們在拍手稱慶之餘，也在時細心觀賞本片，慢慢琢磨一下其多重的電影手法及豐富的內涵寓意。

【附 1】 影片中的金句：

1.我總是看到事情好的一面，那不是因為我天真，而是必要而需要，這也就是我的生存之道。

2.如果有來生，我還是會選擇和你一起報稅。

3.我們自以為知道自己在做什麼，其實只是原地打轉。

4.你不是不可愛，世界上總會有一些值得你去愛的東西，哪怕在一個愚蠢的宇宙，即使手指變成了熱狗，我們還是可以用腳。

5.在所有我能去的地方裡，我只想和你在一起。

6.人生中的每個拒絕、每個失望，都成就了此刻的你。

7.每個新發現，都只是在提醒我們既渺小又愚蠢。

【附 2】 隱藏在影片中關於亞裔新移民創業的哲學：

1.接受不確定性

這部電影挑戰了我們傳統的世界觀，告訴我們生活中有很多不確定的事情。同樣地，創業也不例外，成功的創業家要敢於冒險和面對未知。

2.想出奇招

這部影片鼓勵我們跳出現實的框框，努力想像其他宇宙的可能性。有創意和敢於打破常規的創業家通常能夠開發出創新的解決方案，並顛覆現有的行業。

3.合作和聯繫

電影的主角穿梭於不同的宇宙，遇到了不同版本的自己和認識的人，他們在一起解決難題。這告訴我們，在創業中，合作和建立人脈非常重要，因為與他人建立聯繫可以帶來新的機會。

4.適應和進化

這部獲獎電影中，多元宇宙不斷變化和進化。最重要的是，成功的創業家要能夠適應不斷變化的環境。保持開放的心態，願意在必要時調整業務策略。

5.接受多樣性

電影告訴我們，我們有無限的自我和經歷變化，人們互相交流，拓寬視野，接受多樣性和包容性，這對於創造更公平的社會，和擴大創業中的觀點和想法至關重要，將有助於最後的成功。

北歐旅遊記 蔣廷俠

這次和其他四對夫妻一同旅遊，非常開心，我們去了蘇格蘭三天挪威 17 天冰島三天；因為已經有防寒準備，並不覺得那麼冷。

從愛丁堡開始氣溫還算好，到了挪威就逐漸感到寒氣逼人。天光漸漸長了，最後幾天，日落半夜 1:06，日出 1:26。其實那 20 分鐘還是亮亮的。

浣麗和光興是比較不怕冷的，穿得比較少，真是佩服他們。每到景點，浣麗就會找教堂，差不多都會找到，甚至有個教堂關了門，神父在室內看到他們觀望，還親自出來接待。光興也發揮同舟共濟的精神，每次都陪伴藝甲慢慢走。

我們在挪威還去了一個近千年的天主教老教堂，看得真是過癮。在冰島找到了一個天主教堂，很多人造訪，大家都吃了閉門羹，有點為那個教堂可惜，否則真是福傳好機會。

五對夫妻同舟共遊，其樂無窮，需要拿接駁船票也都輪流去排隊；到餐廳吃晚飯都是念國、曙光一馬當先，總是找到很好的位子。

只有第一個主日望到實體英文彌撒，因為在蘇格蘭；其他二個主日都是擠在房間參加網上彌撒，因為第二個主日在海上航行，第三個主日走了好遠的路，才發現彌撒被取消了。但是天主看到我們真誠的心意了。

在萬事萬物中看見 天主的造化，國家地理雜誌曾提過，挪威峽灣是必遊的自然景觀，是在冰河時期形成的。冰島的瀑布有一萬多處，我們只看了幾個，已經讓我們目眩神迷。在一處大瀑布面前我心讚嘆，眼淚奪眶而出，不得不頌揚 天主的奇妙創作，感謝、讚美天主，我們的上主！



Trondenes Church 近千年的天主教老教堂



Iceland Falls

光與愛 劉卓台/周珣

具有婚姻及家族治療專業的張宏秀博士，也是位有深度靈修的天主教友。她結合心理學和信仰，幫助過許多個人與家庭。我們也和不少服務團兄弟姊妹一樣，受惠良多。

今年六月我們參加了張博士的光與愛系列「界線與衝突的策略」zoom 上講座，我們兩人在聆聽講座時各自做些筆記，課後可以複習。包括以下：

- 對於信仰，不只是「連結」connect，而是該「依附」，即對天主聖三的 attachment，對天主的依附愈多，對別人的要求漸少，而在主內得到寬恕、靜化、內在更新。
- 認識自己的情緒，才能同理別人。同理如同從別人的窗子（情緒）進入他的家（世界），把他從我家的門帶出來！因為先同理別人，別人就容易聆聽及瞭解自己的想法！

- 我們在（歸心）祈禱中讓潛意識浮現，才能有更完整的意識及深層靈性，而不致內耗。
- 在人生下半場，雖然外在的人（身體）會逐漸老去，讓內在的我（心靈），繼續成長，所以我們面對生老病死不會沮喪、害怕、失望！
- 親友之間夫妻之間，要留意自己以為在幫助別人的時候，卻可能「跨越」界線了。當自己感到界線被跨越時，可以先表達感謝對方的愛心善念，再邀請對方瞭解，我願意下次他如何幫自己，協助對方明白我的真正需要。如此逐漸雙方都可以建立更好的界線，更能夠協調協商，建立雙贏關係。對子女也一樣，尊重彼此的認知 reality 和需求 needs，關係會更加和諧。以此實踐聖方濟禱文中，「主，讓我做你和平的工具。」

一年多來張博士愛心主講「光與愛」系列免費的 zoom 線上講座，以下是 2023 年八月份和九月份講座的預告：

「在八月的聚會中，將我們在自尊、情商、界線中的成長，落實在親子關係的使命裡，使基督能藉由我們的臨在，發揮祂對成年子女的影響力！預告九月（50 歲以上的三合一婚姻）時間：9/2、9/3！

八月主題：陪伴成年子女的使命、挑戰與策略

時間：8 月 26 日，週六 10—11AM(美加中)，8—9AM(美加西)，11AM—12PM(美加東)

8 月 27 日，週日 7—8PM(美加中)，5—6PM(美加西)，8—9PM(美加東)

8 月 28 日，週一 8—9AM(台港澳)

Zoom ID 488-961-1135；Password：EG4dd2；Link

<https://us04web.zoom.us/j/4889611135?pwd=eHVdQ0RnZDZlU0xUQ0tXZkMzN29VQT09>

「光與愛」line 群組已成立年餘，由張博士發給大家相關資訊及通知每月講座的主題及時間，歡迎已加入此群組的成員幫助親友加入群組，也可選擇參加講座，而不入群。希望服務團已加入「光與愛」群組的團員們能幫助有興趣的當地分團團友也有機會參加線上講座，讓更多個人和家庭得到助益。

讓天地有光

劉卓台/周珣

2012 年橙縣主教府如願以償的購買了水晶大教堂，而坐落於水晶大教堂內的管風琴，也順理成章的成為主教府的資產。那時主教府全力計劃整修教堂及園區，使它成為天主教崇拜天主的地方。因為之前的水晶教堂年久失修，百廢待興，需錢孔急。但當時 2012 年才新任主教的范凱文主教卻非常有遠見的認為，修復教堂內的管風琴是一項重要的工作，不可耽誤。主教曾引用聖奧古斯丁的名言「音樂是天主賞賜美好及榮耀的禮物」，而教堂內的管風琴，在彌撒及其他儀式中提供莊嚴、神聖的音樂，更能激發參與者尋求天主的意願。於是這個被暱稱為「哈澤爾」(Hazel) 的風琴，在 2013 年簽訂修理合約後，2014 年被拆除下來，一根根的音管及附件裝滿了三個大貨櫃被送到大西洋對岸的義大利普度阿

(Padua) 原廠去整修。經過幾年的協調、監督，花費三百萬美金修理費後，於 2016 年運回美國，並存放在爾灣溫度控制的倉庫中。哈澤爾風琴後來也逐步裝設於教堂之中，直到 2019 年主教座堂整建完成，風琴也繼續在調整、測試後的 2022 年 6 月 10 日一場特別的小型展示會中，第一次公開亮相，凱文主教彈了一首「聖母頌」，克里斯多福神父也彈了一首「聖、聖、聖！」以娛嘉賓。原來兩位神長從年輕時就喜歡音樂，也學習管風琴演奏，他們能率先用此琴彈出聖樂，也覺得很榮幸。後來 2022 年 9 月 30 日舉行的一場哈澤爾風琴啟用音樂大會，才正式展開被定為「哈澤爾年」的序幕。之後主教座堂幾場的音樂會都受到好評。

2023 年 6 月 20 日是這個慶祝哈澤爾年的最後一場音樂會，慶祝達到了最高潮。因為這場音樂會有譽滿南加州的太平洋交響樂團、太平洋合唱團以及有名的管風琴演奏家杰克伯先生 (Mr. Paul Jacob) 聯合演出，陣容之強大，非常少見。主教府為了讓更多教友能前來參加，也特別提供一部分免費票。



克里斯多福神父以「哈澤爾年」
委員會主席的名義，歡迎大家。

那晚我們走入主教座堂，馬上感受到一種特別的氣氛，除了莊嚴、隆重之外，更有一種歡樂、喜慶的氛圍。祭台後的聖詠團座位區坐了超過 80 名太平洋交響樂團的成員，加上近一百位的太平洋合唱團成員，場面真是非常壯觀。克里斯多福神父首先以「哈澤爾年」委員會主席的名義，歡迎大家，隨即展開音樂會。開始的三首曲子，都是由法國 19 世紀管風琴演奏、作曲家谷曼先生 (Mr. Alexandre Guimant) 專門為管風琴及交響樂團合作演出所寫的曲子。第一首是緩慢而盛大的序曲，第二首中等速度的田園樂曲，都展示了風琴與交響樂絲絲入扣的共鳴。第三首快板結尾曲，更由知名的傑克柏先生 (Mr. Paul Jacob) 負責風琴獨奏部分。他純熟的技巧和豐富的感情，更讓人感受到管風琴的魅力。傑克柏先生是第一位獲得格萊美獎的風琴演奏家，也在茱莉亞音樂學院教授風琴演奏。他在演奏後分享了一段故事，他小時候開始學管風琴時，他一位老師告訴他，你將來有機會一定要去南加州彈一彈在水晶大教堂的哈澤爾風琴。他在學成之後，果然有機會到南加州彈那時屬於水晶教堂的哈澤爾，心中的感動，正如老師所言。而今天再度回到南加彈哈澤爾風琴，而且是修復一新，音色更加美好，音響更加嘹亮，真有恍如隔世之感。

隨後交響樂團、合唱團及由主教座堂音樂指導伯爾先生 (Mr. David Ball) 執掌管風琴，聯合演出了專為今天音樂會創作、首演的一首交響樂「讓天地有光」(Fiat Lux)。這是取材自聖經創世紀中，在天地混沌之初，天主說「要有光」，天地就有了光的故事。這首樂曲由有名的蘇格蘭作曲家麥可米蘭爵士 (Sir James MacMillan) 所創作。歌詞採用吉歐亞先生 (Mr. Dana Gioia) 創作的一首詩。這首交響樂只有一個樂章，分成五個部分。第一部份在起初一由男中音開始，唱出天主在創造世界時，天地一片混沌，一片混亂，歌聲帶著些許詭異和悲傷。然後女高音加入，反覆高唱「天主說」，展示天主要改變現狀，要改變宇宙。第二部分大合唱一由太平洋合唱團反覆唱出天主如何開始他的創世工程：「讓天地有光，天地就有光了」。此時主教座堂四面的管風琴—祭台後面，祭台對面的樓座以及東廂、西廂風琴同時響起，你真可以感受到那種開天闢地，氣勢磅礴的威力，簡單的歌詞，更讓你在音樂中看到、聽到天主的大能。第三部光之祈禱—由女高音、男中音及合唱團共同唱出反覆的祈禱，讓天主的真光永遠照耀在世界上，除了歌聲繞樑三日，更展現了祈禱的懇切。第四部分結束語—男中音及女高音演出，讚頌天主是真光，在真光下我們都看到了天主的化工，一切榮耀歸於天主。第五部分光芒四射的主教座堂—由女高音獨唱，描述這一座讓我們引以為榮的主教座堂，最後在「讓我們重新啟用這座在山搖地動、大火熊熊的大地上，晶瑩燦爛的水晶尖塔」歌詞中結束，很貼切地描述了橙縣主教座堂。走出教堂，餘音繚繞，心中久久不能平息。這趟由哈澤爾帶來的音樂之旅，讓我們更感受到音樂的震撼，和天主更加接近。聖奧古斯丁曾說「音樂是雙倍的祈禱」，誠不欺也！我們對主教座堂有了更多的了解，也覺得更加的親近。這場演奏會有全程錄影，如果你沒有機會

參加這一場音樂盛事，將來不妨上網一看，一定會有很大的感動。以後在主教座堂會不定期舉行音樂會，你一定要找機會去親身體驗一下。但願主教座堂的琴音、歌聲、頌禱時常帶領我們走在天主真光的道路上。

註：有人稱管風琴是樂器之王，這樂器在人類歷史上已經使用超過了兩千年。它可以用不同音色來模擬不同樂器，如笛聲、弦樂、小號、圓號、低音琴等等，所以有人稱它為一人交響樂團。橙縣主教座堂的哈澤爾琴，來頭不小。當年舒勒牧師（Rev. Robert Schuller）興建水晶大教堂時，要擴張管風琴規模，除了在 1977 年向義大利勒費提（Ruffetti）廠訂購了管風琴，又購買了原在紐約市林肯演奏廳的史根諾（Aeolian-Skinner）管風琴。加上當時教會音樂指導福斯先生（Mr. Virgil Fox）自己收藏的管風琴，想把這三套合建為一個更大的管風琴，只可惜沒有經費了。眼看就要放棄這個夢想，那時一位芝加哥的慈善家哈澤爾·懷特女士（Mrs. Hazel Wright）是當時石油大王懷特先生（Mr. Harold Wright）的遺孀，捐了一百萬美金作為組裝經費，才在 1982 年 5 月完工並舉行了啟用大典。這套管風琴也被稱為哈澤爾懷特管風琴（簡稱哈澤爾）就是紀念她的捐助。之後此管風琴的陣容又多有增加。可惜最後因水晶大教堂經濟困難，哈澤爾也因此無法好好保養。更因冷熱變化，老鼠啃咬，白蟻橫行，都讓此琴每況愈下。到 2012 年時已經到了非修不可的地步。這次由橙縣主教府花了三百萬美金，細心、大力整修後又讓他發出了昔日的光輝，重展往日風華。這是全世界第五大的管風琴，目前有超過 17,000 個音管（pipes），超過了 300 個音栓（stops），超過了 300 組的管列（ranks），五組由高而低的鍵盤組（manuals），非常壯觀。有機會大家應該去橙縣主教座堂內參觀一下。

St. Michael Abbey 簡介

余惠美 (May Lau)

6/10/2023 當基督服務團的季度會議結束後，勇為、家葆和惠美結伴同行前往參觀一所兩年前新落成的修道院。從爾灣穿過了一段稍微崎嶇的山路，到了目的地—St Michael Abbey。

為了避免共產黨的迫害，匈牙利七位神父在上個世紀中葉遠渡重洋來到了美國，他們當時一心以為很快就可以重回到祖國，但天主的旨意是人們不能夠預料到的。

這七位神父從美國東部來到橙縣落腳下來，在當地蓋了修道院，還有一所男校。

雖然此地的修道院是新的，但他們的根可以追溯到 12 世紀，會祖是 St Norbert，他們又稱為 Norbertine Fathers。

2021 年元月他們慶祝了修會的 900 週年。由於此修會的聖召蓬勃，每年皆有不少年輕人來回應天主的聖召，年齡介乎 18 至 29 歲之間，越來越多的修生，原有的宿舍實在不敷使用。加上有一次大雨後造成了修院一部份泥土傾落，有一棟宿舍不能夠再住。這一來就得找地方遷移，2021 年的五月搬離到距離原來修院約 8 英里，佔地 300 英畝的山裏。環境很美感覺距離天主很近。。修院的教堂是奉聖母升天為主保。

現時修會約有神長 50 位，修生 40 位住在會院，他們服務當地的高中、教堂、提供避靜、神修、每天都有神父聽告解。另有一部份神長服務于南加州的 Fresno，Los Angeles，Orange，San Bernardino，and San Diego 等教區不同的堂口。每年暑假會提供夏令營讓年輕人體驗修會生活。

很多人會欣賞他們每天的彌撒、七次的時辰祈禱及晚間的朝拜聖體，也有其他新教的朋友願意來這裡參與避靜，當然，他們的拉丁語彌撒和拉丁聖歌也是很好聽的噢。

假如您有機會來到南加州橙縣的話，歡迎您也撥冗來修院走走吧！

